



Traducere din limba engleză

KNEPP CASTLE ESTATE
Knepp Castle
West Grinstead, Nr. Horsham
West Sussex RH13 8LJ

21 iunie 2017

Excelența Voastră,

Sir Charles and Lady Burrell este o fundație caritabilă înregistrată în Regatul Unit, care susține proiecte și organizații de conservare a naturii din mai multe țări europene, printre care și Fundația Conservation Carpathia din Romania (FCC), având ca obiect crearea unei rezervații naturale în Carpații Meridionali din România în beneficiul biodiversității și comunităților locale.

Fundația Sir Charles and Lady Burrell se consideră parte integrantă din inițiativa FCC, fiind reprezentată în consiliul de administrație al acesteia.

Dorim să facem următoarele precizări:

- FCC este o organizație non-profit din România, funcționând în conformitate cu legea română. Obiectivele sale sunt de natură exclusiv filantropică și nu a făcut niciodată obiectul vreunei investigații legale cu privire la activitățile sale.
- FCC a achiziționat terenuri doar cu scopul de a asigura protecția integrală a acestora, fără niciun interes economic ascuns, majoritatea terenurilor deținute de FCC fiind deja strict protejate de lege.
- De asemenea, FCC intenționează să doneze statului român terenurile aflate în proprietatea sa imediat după înființarea unui nou Parc Național la standarde internaționale, în Munții Făgăraș.
- FCC, prin filiala sa Asociația Vânătorilor a luat în concesiune o arie de vânătoare exclusiv în scopul de a proteja animalele sălbaticice și de a reduce conflictele dintre carnivore și comunitățile locale; practic, în această arie nu există activități de vânătoare.
- FCC dezvoltă un program de conservare pentru comunitățile locale având ca obiectiv creșterea nivelului de trai al acestor comunități prin crearea de locuri de muncă și asigurarea unor venituri suplimentare, precum și sprijinirea acestor comunități în procesul de dezvoltare prin conservare.
- Rețeaua care sprijină FCC, în special European Nature Trust a contribuit substanțial la îmbunătățirea reputației României prin cofinanțarea serialului documentar de succes „Wild Carpathia”, prin care se evidențiază frumusețea naturală a României, apelându-se la sprijinul unor celebrități internaționale pentru promovarea acestor comori naționale.

Prin prezența scrisoare dorim să vă informăm în legătură cu o situație cu care se confruntă FCC și care ne îngrijorează într-o măsură substanțială, întrucât aceasta poate afecta în mod negativ nu doar succesul acestui proiect unic de conservare din Romania, ci și întreaga mișcare de conservare din această țară.

Pe parcursul ultimelor luni, federația proprietarilor de păduri și pășuni Nostra Silva, o organizație foarte

Telefon: (01403) 741 235
Fax: (01403) 741 361

e-mail: enquiries@knepp.co.uk
www.knepp.co.uk

Proprietar: Sir Charles Burrell, Bt
Agent: Savills (L&P) Ltd

vocală, a atacat în repetate rânduri FCC într-o manieră agresivă și defăimătoare și a diseminat informații eronate despre activitatea FCC.

FCC a fost prezentată în mod eronat drept un instrument al miliardarilor străini care achiziționează terenuri cu scop economic ascuns, fără nicio preocupare față de bunăstarea comunităților locale. De asemenea, FCC a fost acuzată de Nostra Silva de încercarea de a-l corupe pe fostul ministru român al mediului, cumpărând întreaga arie a Munțiilor Făgăraș la prețul de „3 Euro pe hectar” și dorind „să vândă mii de trofee de urși la prețul de 8.000 Euro/urs”.

Aceste atacuri au fost întreprinse prin intermediul presei și avem motive să suspectăm că s-au utilizat informații obținute prin accesarea neautorizată a corespondenței electronice dintre administratorii FCC.

FCC a încercat în repetate rânduri să comunice cu Nostra Silva pentru a explica abordarea sa privind administrarea pădurilor din România în scopul conservării acestora și pentru a deschide un dialog constructiv, însă reprezentanții Nostra Silva au refuzat orice răspuns sau întrevedere, continuând în schimb acțiunile defăimătoare.

Întrucât pare imposibilă stabilirea unei relații amiabile cu Nostra Silva, FCC își rezervă dreptul de a acționa în justiție în vederea protejării valorilor, activității și reputației sale.

FCC este hotărâtă să sprijine în continuare patrimoniul natural al României, precum și imaginea și prestigiul acestei țări în lume, în interesul tuturor cetățenilor săi. În acest scop, FCC își exprimă disponibilitatea de a colabora cu orice autoritate publică și entitate privată care împărtășesc aceleasi valori, respectând pe deplin prevederile legale din România.

Vă mulțumim pentru timpul și atenția acordate acestei situații.

Cu stimă

[Semnătură indescifrabilă]

Sir Charles and Lady Burrell charity trust

Spre știință:

Teodor Melescanu, Ministrul
Ministerul Român al Afacerilor Externe
Aleea Alexandru nr. 31, Sector 1
București - România

Gratiela Gavrilescu, Ministrul
Ministerul Mediului și Schimbărilor Climatice
Bvd. Libertății nr. 12, Sector 5
București - România

Adrian Petcu, Ministrul
Ministerul Român al Apelor și Pădurilor
B-dul Magheru nr. 31, Sector 1
București - România



KNEPP CASTLE ESTATE

Knepp Castle
West Grinstead, Nr. Horsham
West Sussex RH13 8LJ

159

You Excellency,

21 June 2017

The Sir Charles and Lady Burrell charity trust is a registered UK, charity which supports conservation projects and organisations in several European countries, amongst them Fundatia Conservation Carpathia in Romania (FCC) with its goal to create a new wilderness reserve in the Southern Romanian Carpathians for the benefit of biodiversity and local communities.

The Sir Charles and Lady Burrell charity trust considers itself an integral part of this FCC initiative and is represented on the board of directors of FCC.

We would like to state the following:

- FCC is a registered Romanian not-for-profit organisation and works according to Romanian legislation. Its objectives have entirely philanthropic motives, and it has never been under any legal investigation in respect of its activities
- FCC has purchased land for the sole purpose of securing its full protection, without any hidden economic interest, and most of FCC's land holdings have already been put into strict legal protection.
- Furthermore, FCC intends to donate its land holdings into the patrimony of the Romanian state, once a new National Park with international standards has been declared in the Fagaras Mountains.
- FCC, through its subsidiary Hunters' Association, has leased a hunting concession for the sole purpose of protecting wildlife and mitigating conflicts between carnivores and local communities; no actual hunting is taking place.
- FCC is developing a conservation enterprise programme for local communities with the goal being to economically uplift these communities through provision of supplementary income and employment, and to help them in their development through conservation.

- The network which supports FCC, and in particular the European Nature Trust, has substantially contributed to enhancing Romania's international reputation by co-funding the successful documentary series "Wild Carpathia", which describes the natural beauty of Romania and enlists the support of prominent international personalities for the promotion of these national treasures.

We are writing to inform you of a situation facing FCC that it is causing substantial concern to us as it may adversely affect not only the success of this unique conservation project in Romania, but potentially the overall conservation movement in the country.

Throughout recent months, Nostra Silva, which appears to be a vocal federation of land and forest owners, has repeatedly attacked FCC in an aggressive and derogatory manner and has distributed highly inaccurate information about the work of FCC.

FCC has been inaccurately presented as an instrument of foreign billionaires for land-grabbing with a hidden agenda of economic interests and no interest in the well-being of local communities. Additionally, FCC has been accused by Nostra Silva of attempting to corrupt the former Romanian Ministry of Environment, buying up the whole Fagaras Mountain area for "3 Euro per hectare" and wanting "to sell thousands of bear trophies for 8,000 Euro/bear".

These attacks have been undertaken through public media, and have used information that we have cause to believe may have been obtained through unauthorised intervention in the private electronic correspondence between FCC trustees.

FCC has repeatedly sought to communicate with Nostra Silva with a view to explaining its conservation approach to the management of Romanian forests and opening a constructive dialogue, but their key representatives have declined to respond or meet and instead have continued their defamatory actions.

Since it seems impossible to establish an amiable relationship with Nostra Silva, FCC reserves the right to act in justice for the preservation of its values, work, and reputation.

FCC is committed to continuing its support for Romania's natural patrimony as well as its image and prestige in the world for the benefit of all its citizens. To this end it remains open to collaboration with any public authority and private entity sharing the same values, in full compliance with Romania's legal provisions.

160

We thank you for your time and attention in this matter,

Best regards

Charles Burrell

Sir Charles and Lady Burrell charity trust

cc.

Minister Teodor Melescanu
The Romanian Ministry of External Affairs
Aleea Alexandru nr. 31, Sector 1
Bucharest - Romania

Minister Gratiela Gavrilescu
The Romanian Ministry of Environment and Climate Change
Bvd. Libertății nr. 12, Sector 5
Bucharest - Romania

Minister Adrian Petcu
The Romanian Ministry of Waters and Forests
B-dul Magheru nr. 31, Sector 1
București - Romania